

**Cour
Pénale
Internationale**

**International
Criminal
Court**



Международный Уголовный Суд

Язык оригинала: **английский**

№: ICC-01/04-01/06 (ОА 7)

Дата: 12 декабря 2006 года

АПЕЛЛЯЦИОННАЯ ПАЛАТА

Присутствуют: Судья Эррки Коурула (председательствующий судья)
Судья Филипп Кирш
Судья Георгиос М. Пикис
Судья Наванетхем Пиллэй
Судья Сан Хюн Сон

Секретарь: Г-н Бруно Катала

СИТУАЦИЯ В ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ КОНГО

В ДЕЛЕ

ПРОКУРОР ПРОТИВ ТОМЫ ЛУБАНГИ ДЬИЛО

Общедоступный документ

Решение Апелляционной палаты

Канцелярия Прокурора

Г-н Луис Морено Окампо, Прокурор

Г-жа Фату Бенсуда

Г-н Фабрицио Гуариглиа

Г-н Эккехард Уитхопф

Адвокат

Г-н Жан Фламм

Юридический сотрудник

Г-жа Вероник Панданзила

**Адвокаты потерпевших а/0001/06 по
а/0003/06**

Г-н Люк Валлейн

Г-н Франк Муленда

Апелляционная палата Международного уголовного суда,

В связи с апелляцией г-на Томы Лубанги Дыло от 20 октября 2006 года, озаглавленной апелляция защиты в отношении решения о временном освобождении Томы Лубанги Дыло (ICC-01/04-01/06-594),

Рассмотрев ответ потерпевших а/0001/06, а/0002/06 и а/0003/06 на апелляцию защиты в отношении решения о временном освобождении Томы Лубанги Дыло (ICC-01/04-01/06-704) («Ответ потерпевших от 16 ноября 2006 года») и ходатайство защиты о распоряжении в связи с несоблюдением сроков (ICC-01/04-01/06-708), которые были зарегистрированы 16 ноября 2006 года;

Вынеся распоряжение Апелляционной палаты от 24 ноября 2006 года (ICC-01/04-01/06-727), в соответствии с которым 29 ноября 2006 года были зарегистрированы: ответ защиты на распоряжение Апелляционной палаты от 24 ноября 2006 года (ICC-01/04-01/06-734), ответ обвинения на ходатайство защиты о распоряжении в связи с несоблюдением сроков согласно распоряжению Апелляционной палаты от 24 ноября 2006 года (ICC-01/04-01/06-736) и приложению к нему (ICC-01/04-01/06-736-Anx) и ответ потерпевших а/0001/06, а/0002/06 и а/0003/06 в отношении ходатайства защиты от 16 ноября 2006 года (ICC-01/04-01/06-739),

Вынеся затем распоряжение Апелляционной палаты от 4 декабря 2006 года (ICC-01/04-01/06-751), в соответствии с которым 6 декабря 2006 года были зарегистрированы: ответ защиты на распоряжение Апелляционной палаты от 4 декабря 2006 года (ICC-01/04-01/06-756) и ответ обвинения на ходатайство потерпевших об участии в апелляции согласно распоряжению Апелляционной палаты от 4 декабря 2006 года (ICC-01/04-01/06-757),

И, наконец, получив ходатайство потерпевших а/0001/06, а/0002/06 и а/0003/06 об ответе на ответы защиты и обвинения, представленные в соответствии с распоряжением Апелляционной палаты от 4 декабря 2006 года (ИСС-01/04-01/06-765) («Ходатайство потерпевших о разрешении на ответ от 7 декабря 2006 года»), которое было зарегистрировано 7 декабря 2006 года,

Выносит, в конкретных обстоятельствах данной апелляции, следующее

РЕШЕНИЕ

1. Ответ потерпевших от 16 ноября 2006 года не принимается, поскольку он был представлен без разрешения Апелляционной палаты.
2. Ходатайство потерпевших о разрешении на ответ от 7 декабря 2006 года отклоняется.
3. Потерпевшим а/0001/06, а/0002/06 и а/0003/06 предоставляется право участвовать в этой апелляции с целью изложения их мнений и озабоченностей в отношении их личной заинтересованности в вопросах, затронутых в апелляции; они могут сделать свои представления до 15 декабря 2006 года; Прокурор и защита могут затем до 20 декабря 2006 года представить ответ на любые такие представления, сделанные потерпевшими а/0001/06, а/0002/06 и а/0003/06.
4. Обоснование этого решения приводится в постановлении.

Совершено на английском и французском языках, причем текст на английском языке имеет преимущественную силу.

Судья Эрки Коурула
Председательствующий судья

Дата: сего 12 дня декабря 2006 года

Гаага, Нидерланды